

ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

УДК 800:159.9

ББК 81.002.3

К 55

С.Я. Коблева, Р.М. Коблев

Психолингвистика и ценностные ориентации личности

Аннотация:

В рамках культурологического направления в психолингвистике есть работы, посвященные межкультурной коммуникации. Межкультурная коммуникация - это общение представителей разных народов между собой, подразумевающее обмен ценностными предпочтениями и ориентациями.

Ключевые слова:

Психолингвистика, межкультурная коммуникация, ценностные ориентации.

Существует большое количество философских концепций «человека». В социологии и психологии есть не меньшее число разных точек зрения на «человека» и попыток более или менее детального описания разных свойств и качеств его. Все эти знания не могут удовлетворить педагогику и при соотнесении друг с другом не выдерживают взаимной критики. Анализ и классификация этих концепций и точек зрения, а также объяснение того, почему они не дают и не могут дать знаний, удовлетворяющих педагогику, – дело специальных и весьма обширных исследований.

Объект науки – это совокупность индивидуальных объектов, которые она изучает. Предмет науки – абстрактная система объектов или система абстрактных объектов.

Предметом лингвистики является система языковых средств, используемых в коммуникации. Предмет психолингвистики иной, нежели у лингвистики. Она рассматривает не устройство знаковой системы, а процесс создания и восприятия знаков языка в сознании их носителей. Психолингвистика по объекту совпадает с лингвистикой, а по предмету и по методам – с психологией, изучающей порождение, функционирование и строение психического отражения реальности.

Даже в рамках психолингвистики имеются разные подходы к речевой деятельности. Так, трансформационно-генеративная грамматика Н. Хомского (3) предполагает, что человек строит речь по правилам комбинаторики. В рамках бихевиоризма речь анализируется в парадигме «стимул-реакция». Теория деятельности исходит из активности говорящего. Ни одна модель не является полной и не исчерпывает всех свойств объекта.

Существует несколько определений психолингвистики.

Одно из них такое: психолингвистика – это наука, изучающая процессы речеобразования, а также восприятия и формирования речи в их соотнесенности с системой языка (1).

В этом определении отмечается, что у психолингвистики есть три предметные области:

- 1) производство речи (в индивидуальном речевом акте);
- 2) восприятие речи (в индивидуальном речевом акте);

- 3) формирование речи (в процессе становления личности ребенка).

И в каждом случае предполагается, что психолингвистика обращается к тем сторонам этих видов речевой деятельности, которые обусловлены системой языка.

Иное определение давал Чарльз Осгуд: «Психолингвистика изучает те процессы, в которых интенции говорящих преобразуются в сигналы принятого в данной культуре кода и эти сигналы преобразуются в интерпретации слушающих» (4). Другими словами, психолингвистика имеет дело с процессами кодирования и декодирования, поскольку они соотносят состояние сообщений с состоянием участников коммуникации.

При таком подходе предметом психолингвистики могут быть процессы производства и восприятия речи в их соотнесенности с физиологическим и психическим состоянием участников коммуникации. Здесь процессы речи соотносятся не с системой языка, а с человеком, с его психикой.

Поскольку в настоящее время оба эти подхода как бы сосуществуют, А.А. Леонтьев предлагает компромиссное определение этой дисциплины. Предметом психолингвистики, по его мнению, является соотношение личности со структурой и функциями речевой деятельности, с одной стороны, и языком как главной составляющей образа мира человека – с другой (2).

В рамках психолингвистики есть исследования, ориентированные на философские аспекты языкознания и психологии. К их числу относятся работы по проблемам взаимодействия языка и мышления; языка и сознания; по проблемам становления человеческого сознания в онтогенезе и в филогенезе (Парижское общество в 1865 г. запретило рассмотрение любых гипотез о происхождении языка как «бесполезных» и «непродуктивных»); в целом проблемы знаковости мышления.

В психолингвистике есть ряд проблем, затрагивающих области, смежные с культурологией и национальной психологией. В частности, общим положением является утверждение, что расхождения в языковых картинах мира обусловлены не только структурой языка, но и различным видением мира носителями этого языка.

Национально-культурные особенности коммуникации проявляются как минимум в двух аспектах. Это, во-первых, соотношение языка, мышления, памяти, общения, и в целом, место языка в разных видах человеческой деятельности. Во-вторых, это процессы и средства общения, обладающие национальной спецификой.

На стыке психолингвистики и этнопсихологии находится проблема изучения речевого поведения разных народов. В частности, наблюдения показывают, что северные народы – например, норвежцы, шведы, финны – говорят тише и менее эмоционально, чем южные – в частности, испанцы и итальянцы. Многие южные народы – грузины, цыгане, турки, арабы, высокорослые этнические группы негроидной расы – в большинстве своем говорят громче итальянцев и испанцев. Некоторые восточные народы – японцы, вьетнамцы, бирманцы, индусы – общаются негромко. Здесь, вероятно, наряду с другими факторами немаловажную роль играют место жительства и связанные с ним климатические условия. Однако, по-разному, с точки зрения громкости, говорят и народы соседствующие, живущие на одной географической широте, – немцы, французы, англичане.

В рамках культурологического направления в психолингвистике есть работы, посвященные межкультурной коммуникации. Межкультурная коммуникация – это общение представителей разных народов между собой. Примером таких исследований могут быть работы по изучению того, как понимаются реципиентом одной культуры тексты, созданные в рамках другой культуры. Такие тексты могут быть названы инокультурными текстами.

Ценностно-ориентационная деятельность – это не внешняя оценка, предпочтение и выбор готовых ценно-

стей, а сам *процесс их формирования в структуре субъекта*. Внешняя оценочная деятельность входит, конечно, как вспомогательная в этот самостоятельный творческий процесс создания ценностей, или, точнее, воссоздания вновь и вновь каждым человеком, каждым поколением своей иерархии общечеловеческих и духовных ценностей и соответствующих им уровней культуры. Этот спонтанный, но в конечном итоге сознательный процесс смены ценностных приоритетов, и есть внутренний механизм переоценки ценностей. Ценности, как мы видели, нельзя навязать и отобрать силой или хитростью, их невозможно купить, продать и даже подарить в готовом виде. В них нельзя войти, как в новую квартиру, надеть, как новый костюм, употребить, как хлеб и воду. К ценностям невозможно просто приобщиться, их нужно *сотворить самостоятельно*, создать в себе и воссоздавать каждый раз в каждой ценностной ситуации заново, преодолевая отчуждение слабости, трусости и неверия. Ценности любви, веры и мужества, добра и справедливости функционируют лишь в процессе самостоятельного и свободного их сотворения человеком и обществом.

Примечания:

1. Залевская, А.А. Введение в психолингвистику / А.А. Залевская. – М., 1999. – 120 с.
2. Леонтьев, А.А. Языковое сознание и образ мира / А.А. Леонтьев // Язык и сознание: парадоксальная рациональность. – М., 1993. – С. 16-21.
3. Chomsky, N. Knowledge of Language: Its Nature, Origin and Use / N. Chomsky. – NY, 1986.
4. Osgood, C.E. The Measurement of Meaning / C.E. Osgood et al. – 1957.